

有聲教材
林格風日語
にほんごコース

Nihongo kōsu

NHK 廣播記者

石野明 菊谷明
平光準之光 山下千鶴子

發音

林格風

新士林出版社印行

林格風日語

中華民國六十九年九月一日初版

定價新台幣 80 元

郵政劃撥 19124 新士林出版社

編譯者 尹 德 壽

發行人 尹 德 壽

局版台業字 0 9 7 9 號

發行所：新士林出版社

台北市吳興街 284 巷 22 弄 72-1 號

電話：7020669

印刷所 華林印刷企業公司

卡帶三卷

定價新台幣 390 元

郵撥 19124 帳號



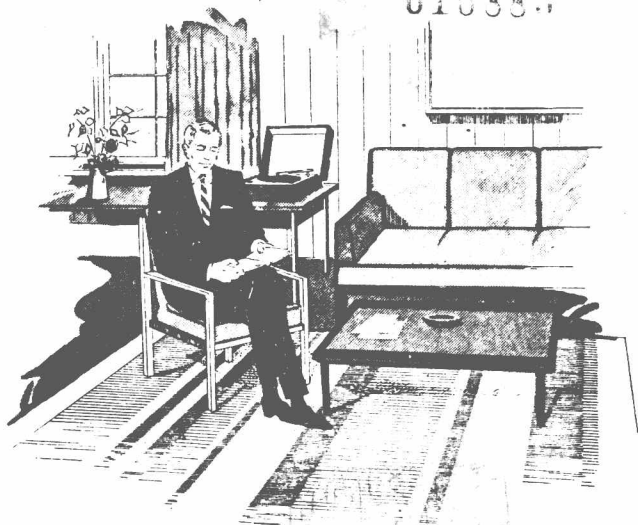
S9007653

16885 H 369.9
883

目 録

入門 その一（入門 其一）	1
入門 その二（入門 其二）	2
1 私の家族（我的家庭）	10
2 質問と答へ（詢問和回答）	14
3 山田さんの友達（山田先生的朋友）	18
4 会話（對話）	22
5 私達の住い（我們的住所）	27
6 質問と答へ（問和答）	31
7 私達の客間（我們的客廳）	35
8 先生と生徒の会話（老師和學生的對話）	39
9 くらべて見ましよう（比比看吧！）	43
10 もう一つの会話（又一對話）	47
11 お客様（客人）	51
12 お茶を飲む（喝茶）	55
13 食事（用餐）	59
14 食事の時の会話（吃飯時的對話）	62
15 寝る時、おきる時（睡覺時、起床時）	66
16 朝と夜（早和晚）	70
17 ホテルと旅館（大旅社和小旅館）	75
18 部屋の交渉（房間的交渉）	79
19 料理屋で（在飯館子裏）	85
20 食事の注門（點飯菜）	88
21 時間と日付（鐘點和年月日）	92
22 曜日と日期、時刻を聞く（詢問星期月份鐘點）	96
23 日本の正月（日本的新年）	100
24 日本のさいじつ（日本的節日）	104
25 日本のお金（日本的錢幣）	108
26 銀行で（在銀行）	111
27 郵便と電報（郵政和電報）	115
28 電話で電報を打つ（電話連絡打電報）	118
29 旅行（旅行）	122
30 駅で（在火車站）	126
31 海の旅と空の旅（海上旅行和空中旅行）	130

32.	船の上で（在船上）	134
33.	東京の町（東京的街道）	138
34.	道の尋る（問路）	139
35.	京都見物（京都遊覽）	146
36.	京都の名所（京都的名勝）	150
37.	デパート（百貨公司）	154
38.	会話（對話）	158
39.	理髪店と美容院（理髪店和美容院）	162
40.	理髪店と美容店の会話（理髪店和美容院的對話）	166
41.	四季（四季）	170
42.	スポーツ（運動）	174
43.	1 田舎での休暇（在鄉村的休暇）	178
	2 農家の仕事（農家的工作）	182
44.	1 海辺で（在海邊）	185
	2 休みのプラン（假期計劃）	188
45.	1 自動車に乗って（乘坐汽車）	192
	2 車の中で（在車中）	196
46.	1 商業と工業（商業和工業）	200
	2 取り引きの話し（交易的談話）	203
47.	1 醫者と薬局（醫生和藥房）	208
	2 醫者に見てもらふ（看醫生）	212
48.	1 テレビとラジオ（電視和收音機）	216
	2 テレビの番組（電視節目）	219
49.	1 劇場と映画と寄席（戲院子和電影院和雜技場）	223
	2 歌舞伎座で（在歌舞伎戲院）	227
50.	日本文学について（有關日本文學）	230



入門 其の一

入門(一)

NYŪMON SONO ICHI

おはよう ございます。

Ohayō gozaimasu.

您好！

きいて いて ください。

Kiite ite kudasai.

請聽着。

わたしは にほんじんです。

Watashi wa Nihonjin desu.

我是日本人。

わたしは せんせいです。

Watashi wa sensei desu.

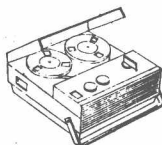
我是老師。



on



rekōdo



tēpu-rekōdā

あなたは がいじんです。
Anata wa gaijin desu.
您是外國人。

あなたは せいとです。
Anata wa seito desu.
您是學生。



anata wa wakarimasu

あなたは にほんじんでは ありません。
Anata wa Nihonjin de wa arimasen.
您不是日本人。

わたしは がいじんでは ありません。
Watashi wa gaijin de wa arimasen.
我不是外國人。

にほんじんは にほんごを はなします。
Nihonjin wa Nihongo o hanashimasu.
日本人說日本語。



5 tēburu

わたしは にほんごを はなしています。
Watashi wa Nihongo o hanashite imasu.
我正在說日本話。

わたしは いま にほんごを はなしています。
Watashi wa ima Nihongo o hanashite imasu.
我現在正在說日本話。

あなたは きいて います。
Anata wa kiite imasu.
您正在聽。

あなたは にほんごを きいて います。
Anata wa Nihongo o kiite imasu.
您正在聽日本話。

あなたは にほんごを ならって います。
Anata wa Nihongo o naratte imasu.
您正在學日本話。

これは ほんです。
Kore wa hon desu.
這是書。

これは レコードです。
Kore wa rekōdo desu.
這是唱片。

これは プレーヤーです。
Kore wa purēyā desu.
這是唱機。

これは テープレコーダーです。
Kore wa tēpu-rekōdā desu.
這是錄音機。

あなたは にほんごを ならっています。
Anata wa Nihongo o naratte imasu.
您正在學日本話。

あなたは ほんを よんでいます。
Anata wa hon o yonde imasu.
您正在讀書。

あなたは わたしの こえを きいています。
Anata wa watashi no koe o kiite imasu.
您正在聽我的聲音。

わたしは ゆっくりはなしています。
Watashi wa yukkuri hanashite imasu.
我慢慢地說著。

あなたは わかります。
Anata wa wakarimasu.
您懂了。

これは テーブルです。
Kore wa tēburu desu.
這是桌子。

これは えです。
Kore wa e desu.
這是畫。

わたしは にほんじんの せんせいです。
Watashi wa Nihonjin no sensei desu.
我是日本老師。

あなたは がいじんの せいとです。
Anata wa gaijin no seito desu.
你是外國學生。



入門 其の二

入門(二)

NYŪMON SONO NI

こんにちは いかがですか。
Konnichi wa. Ikaga desu ka.

好！您近來好嗎？

ありがとう ございます。げんきです。
Arigatō gozaimasu. Genki desu.

謝謝您，很好。

わたしは せんせいですか。
Watashi wa sensei desu ka.
我是老師嗎？

はい，そうです。
Hai, sō desu.
是，是的。



kore wa nan' desu ka

あなたは せいとですか。

Anata wa seito desu ka.

您是學生嗎？

はい、そうです。

Hai, sō desu.

是，我是的。



are wa nan' desu ka

あなたは にほんじんですか。

Anata wa Nihonjin desu ka.

您是日本人嗎？

いいえ、そうでは ありません。

lie, sō de wa arimasen.

不，我不是。



purēyū no ue ni arimasu.

あなたの おくさんは にほんじんですか。

Anata no okusan wa Nihonjin desu ka.

您夫人是日本人嗎？

いいえ、そうでは ありません。

Nie, sō de wa arimasen.

不，他不是。

あなたは にほんごを はなしますか。

Anata wa Nihongo o hanashimasu ka.

您說日本語嗎？

はい、でも ほんの すこしです。

Hai, demo honno sukoshi desu.

是，我說，但只會一點點。

これは なんですか。

Kore wa nan' desu ka.

這是什麼？



tēburu no ue ni arimasu

それは プレーヤー です。

Sore wa purēyā desu.

那是唱機。

これは なんですか。

Kore wa nan' desu ka.

這是什麼？

それは テープレコーダー です。

Sore wa tēpu-rekōdā desu.

那是錄音機。

では これは なんですか。

Dewa, kore wa nan' desu ka.

那麼，這是什麼？

それは レコード です。

Sore wa rekōdo desu.

那是唱片。

あれは なんですか。

Are wa nan' desu ka.

那是什麼？

あれは テープ です。

Are wa tēpu desu.

那是錄音帶。

レコードは どこに ありますか。

Rekōdo wa doko ni arimasu ka.

唱片在這兒嗎？

プレーヤーの うえに あります。

Purēyā no ue ni arimasu.

在唱機上面。

プレーヤーは どこに ありますか。
Purēyā wa doko ni arimasu ka.

唱機在這兒嗎？

テーブルの うえに あります。
Tēburu no ue ni arimasu⁴.

在桌子上。

あなたは いま なにを していますか。
Anata wa ima nani o shite imasu ka.

您現在正在做什麼？

わたしは ほんを よんでいます。
Watashi wa hon o yonde imasu.

我正在讀書。

あなたは いま なにを べんきょうしていますか。
Anata wa ima nani o benkyō shite imasu ka.

您現在正在學什麼。

にほんごを べんきょうしています。
Nihongo o benkyō shite imasu.

正在學日本話。

わたしが ゆっくり はなしたら わかりますか。
Watashi ga yukkuri hanashitara wakarimasu ka.

我慢慢說的話，您聽懂嗎？

はい，わかります。

Hai, wakarimasu.

我聽懂。

はやく はなしても わかりますか。
Hayaku hanashite mo, wakarimasu ka.

即使說快的話，也聽得懂嗎？

よくわかりません。

Yoku wakarimasen.

不太懂。



1 わたしの 家族 我的家

WATASHI NO KAZOKU

これは わたしの ^{かぞく} 家族です。
^{かない} 家内と ^{むすこ} 息子と ^{むすめ} 娘と わたしです。
 這是我的家庭，內人、兒子、女兒和我。

わたしは ^{やまだ} 山田と もうします。
 我叫山田。

わたしは ^{やまだいちろう} 山田一郎です。
 我是山田一郎。



kanai wa suwatte imasu



kanai wa hon o yonde
imasu



watashi mo suwatte
imasu

かない やまだ きよこ 家内は 山田 喜代子と もうします。
内人叫山田喜代子。

きよこ わたしの つま 喜代子は わたしの 妻です。
喜代子是我的妻子。

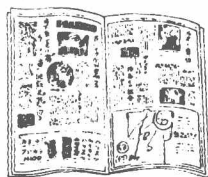
きよこ おつと わたしは 喜代子の 夫です。
我是喜代子的丈夫。

むすこ みのる 息子は 実と もうます。
兒子叫實。

むすめ はるこ 娘は 春子と もうします。
女兒叫春子。



Minoru wa tegami o
kaite imasu



shimbun



Haruko wa e o kaite
imasu

わたしは ^{みのる} 実と ^{はるこ} 春子の ^{ちち} 父です。
我是實和春子的父親。

^{かない} 家内は ^{みのる} 實と ^{はるこ} 春子の ^{はは} 母です。
內人是實和春子的母親。

^{みのる} 実 ^{はると} は 春子の ^{あに} 兄です。
實是春子的哥哥。

^{はるこ} 春子は ^{みのる} 実の ^{いもうと} 妹です。
春子是實的妹妹。

^{かない} 家内は ^{すわ} 坐っています。
內人坐着。

^{かない} 家内は ^{ほん} 本を ^よ 読んでいます。
內人正在讀書。

わたしも ^{すわ} 坐っています。
我也坐着。

わたしは ^{しんぶん} 新聞を ^よ 読んでいます。
我正在看報。

^{みのる} 実 ^{てがみ} は 手紙を ^か 書いています。
實正在寫信。

^{はるこ} 春子は ^え 絵を ^か 画いています。
春子正在畫畫。

這是報。我正在看報。

這是信。實正在寫信。

這是書。我的內人正在看書。

這是畫。女兒春子正在畫畫。